Jump Comics
Dragonball
ドラゴンボール
by Toriyama Akira
鳥山明
29

Jump Comics

Dragonball

ドラゴンボール

by Toriyama Akira

鳥山明

29

Dragonball

29

ドラゴンボール

by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha

鳥山明

集英社

Dragonball 29

BY TORIYAMA AKIRA ● JUMPS COMICS SHUEISHA

Jump Comics
Dragonball
by Toriyama Akira
集英社
29

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

29

Dragonball 29 contents

DRAGON BALL

WITH GOKU'S SACRIFICE, THE EARTH HAS ESCAPED DISASTER AND ITS PEOPLE CAN LIVE ONCE AGAIN IN PEACE...

UNFORTUNATELY, BECAUSE OF HUMAN NATURE, THIS PEACE WILL PERISH BY NEW CRIMINALS...

SATAN CITY BANK

Ack!
Argh!

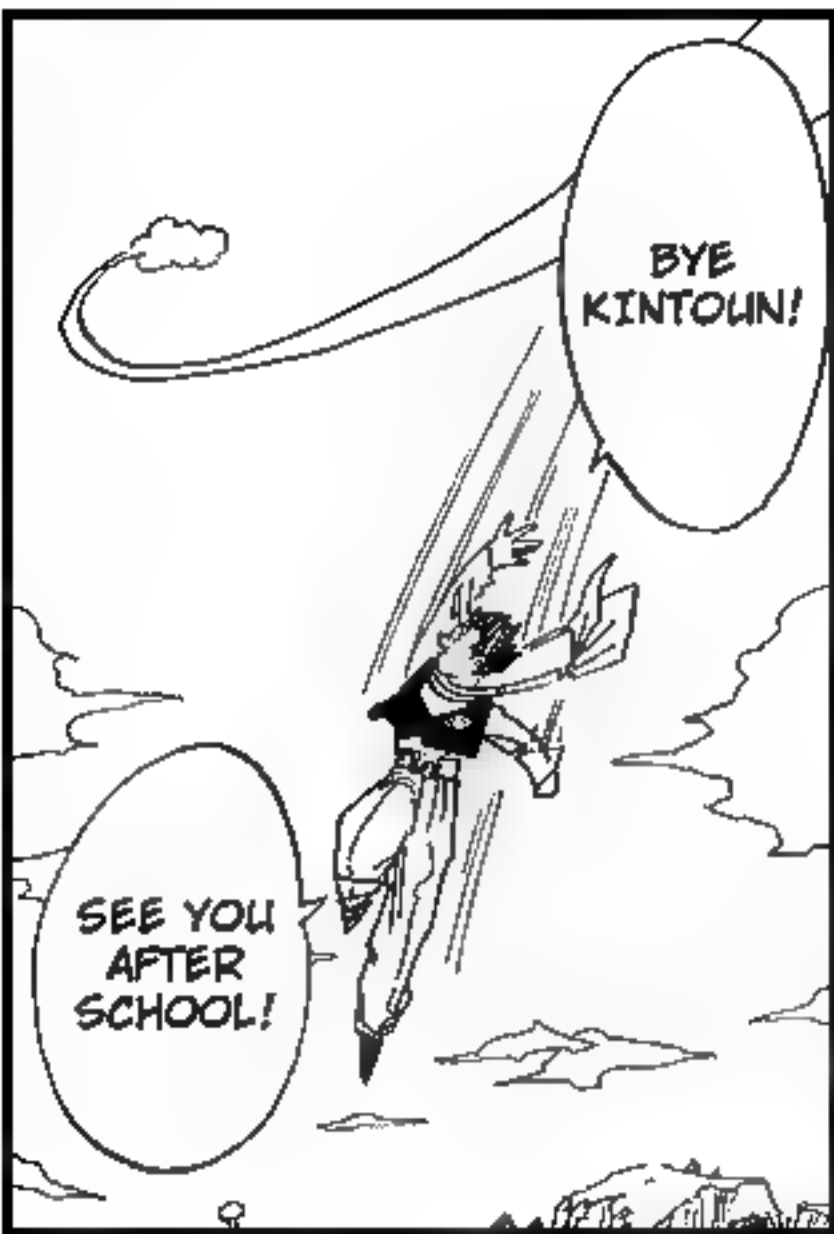
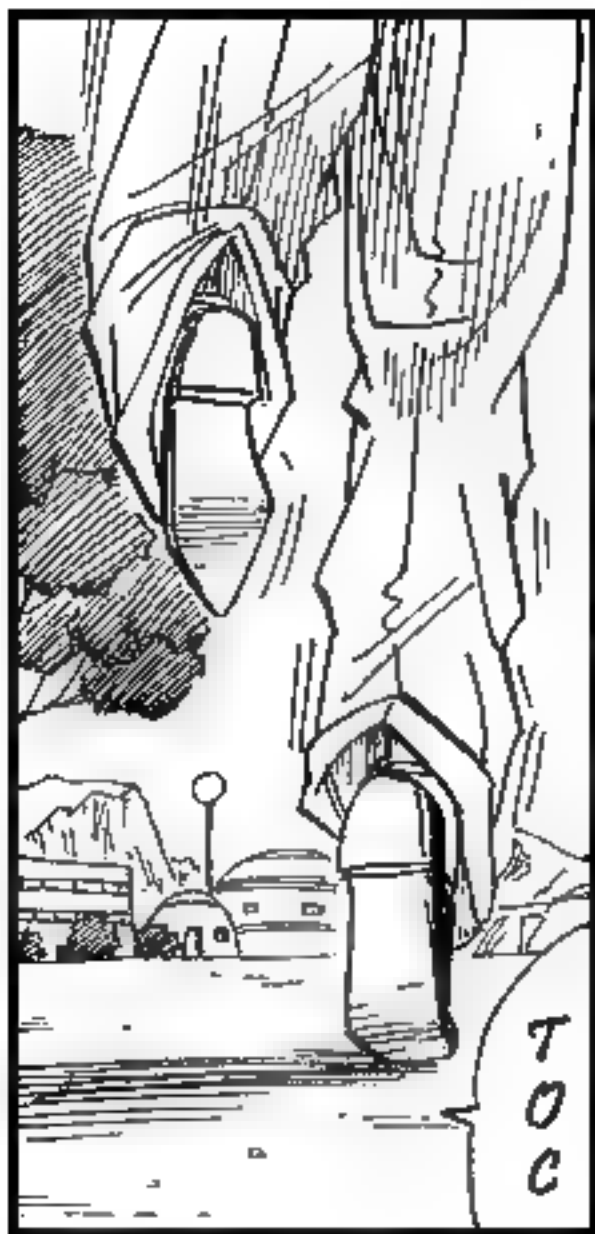
DO YOU WANT TO DIE?!

HURRY UP AND GIVE US ALL THE MONEY!

DON'T WASTE TIME! WE MUST HURRY!

Ahh... Uhh...

I AM ALMOST THERE!

BETTER START WALKING NOW!

BYE KINTOUN!

SEE YOU AFTER SCHOOL!

TOC

OH NO!
I'M LATE! WAS I WALKING TOO SLOWLY?

!?

!!

Bam !! Bam!!
Bang !!

Hiik!!
BAM
BAM
BAM
HAHA!!
HAHA!!
POLICE
BANG

A ROBBERY? IT LOOKS LIKE THIS TOWN ...
HAS NO SELF RESPECT!

Zip Zip
BETTER CHANGE MY LOOKS SO I WON'T BE RECOGNIZED!

uhh
DUMB COPS! WHY WON'T YOU FIGHT BACK?!
WHO THE HELL ARE YOU?!
flip flip

FRT

Hein ?!

HE ... HE IS A MONSTER!!
HURRY! LET'S GET OUTTA HERE!!

HAAAAH !!

グシャン

ドーン!!
Whah !!

Wow!!....
What just happened?

Voooom

Hey, YOU!!

OUF

I RUSHED HERE TO TEACH THE ROBBERS A LESSON.
PAF
I WONDER WHO THAT OTHER GUY WAS?

Whew!!
WHO CAUSED ALL OF THIS? IT COULDN'T HAVE BEEN THE POLICE!
I DON'T KNOW... I DIDN'T SEE ANYTHING.

HE WAS SO POWERFUL! HE MOVED WITH AMAZING SPEED!
HE EVEN FLIPPED THEIR CAR OVER WITH JUST A SCREAM!
GOLDEN HAIR? AGAIN?
AH! VIDEL!
I SAW EVERY THING! IT'S A GUY WITH GOLDEN HAIR, JUST LIKE LAST TIME!!
A STUDENT FROM MY SCHOOL...
Ah! I THINK HE'S FROM THE SAME HIGH SCHOOL YOU GO TO...
...BECAUSE HE HAD THE SAME BADGE AS YOU!
Hein?
ORANGE STAR HIGH SCHOOL
ORANGE STAR HIGH SCHOOL
THAT KIND OF PERSON GOES TO MY SCHOOL?
...WITH GOLDEN HAIR...

Hey SHARPNER! ARE YOU THAT GOLDEN HAIRED GUY?
NOT A CHANCE, SINCE I EXERCISE AT THE CLUB EVERY MORNING, I HAVE NO TIME TO DO THAT KIND OF STUFF!

VIDEL, MAYBE THAT PERSON ...
IS STRONGER THAN YOUR DAD!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
VIDEL'S FATHER IS THE SAVIOR OF THE WORLD!

Ahem

LET ME INTRODUCE YOU TO OUR NEW STUDENT!
COME IN!

H... Hi EVERYONE! I'M GOHAN
N... NICE TO MEET ALL OF YOU!

LOOKS LIKE THE NEW PRODIGY OF THE CLASS!
I'VE SEEN HIM BEFORE ...
HE'S HAND-SOME...
Euh...
JUST MY TYPE!
GOHAN? WEIRD NAME...
Mmm...
Euh...
OVER HERE!
YOU CAN FIND YOUR SEAT.
Ah... OK...
WHAT?
MR... MR. SATAN
YOU'RE PRETTY SURPRISED, Hein? Ha!Ha! Ha!Ha!
Eh?
AND GUESS WHAT...
VIDEL'S FATHER IS NONE OTHER THAN MR. SATAN!
N... NICE TO MEET YOU...
I'M ELIZA! GLAD TO MEET YOU! AND THIS IS VIDEL...

REALLY ?!
YOU'RE MR. SATAN'S DAUGHTER?

ORANGE STAR HIGH SCHOOL

YOU'RE THAT GUY I MET AT THE CRIME SCENE!

Hey! YOU'RE...
THE ONLY REASON WE'RE STILL ALIVE IS BECAUSE OF HER DAD!
THAT RIGHT. YOU SHOULD BE THANK-FUL.

YOU'RE NEW HERE, SO YOU WOULDN'T KNOW ABOUT THAT. RECENTLY A GOLDEN HAIRED GUY APPEARED THREE TIMES! HE SEEMS VERY POWERFUL, AND...
HE'S REALLY POPULAR!

WHO'S THAT?
GOLDEN HAIRED GUY?

Ah! YEAH, THAT'S RIGHT
SO THE GOLDEN HAIRED GUY SHOWED UP AGAIN?

A WITNESS SAID... THIS GUY WORE OUR HIGH SCHOOL BADGE... HE ALSO SAID HE HAD A BLACK VEST ON TOP OF A WHITE SHIRT... AND LIGHT PANTS...
Hmm ...
THEY'RE TALKING ABOUT ME!
I SHOWED UP TWICE, WHEN I CAME FOR ENROLLMENT, AND ONCE THIS MORNING!
DOES HE LOOK LIKE A FIGHTER TO YOU?
WHAT ARE YOU TALK-ING ABOUT?
HE DOESN'T EVEN HAVE GOLDEN HAIR!
Hey!
STOP TALKING ALREADY!
STRANGE... THAT DESCRIP-TION FITS YOU!
Wow! THAT'S RIGHT...
!!
I DON'T THINK IT'S HIM...
BUT LONG AGO, WHEN DAD WAS FIGHTING CELL, I REMEMBER SEEING SOME ONE IN THE VIDEO TRANSFORMING, AND HIS HAIR TURNED GOLDEN.
DAD SAID THAT IT WAS A TRICK, BUT...
HE'S RIGHT ... He! He!
YOU DON'T LOOK VERY STRONG!

SO... GOHAN, DO YOU TRAVEL TO SCHOOL, OR DO YOU HAVE AN APARTMENT?
I CAME DIRECTLY FROM HOME.

WHERE DO YOU LIVE?
WHERE WOULD THAT BE?

EAST OF THE 429 SECTION. IT'S IN THE COUNTRYSIDE.

WHAT? THE 429 SEC-TION?!
THAT'S OVER 1,000 KM FROM HERE!
!!

STUD-ENTS!
PLEASE QUIET DOWN!

HOW DO YOU GET HERE?!
EVEN IN A JET, IT WOULD TAKE 5 HOURS TO GET HERE!

Ahh!! THAT... THAT WHY I WAS LATE THIS MORNING!
THAT WAS CLOSE ...

TODAY...
WE WILL CONTINUE FROM WHERE WE LEFT OFF LAST TIME AND PLAY BASEBALL!
GOHAN, DO YOU KNOW HOW TO PLAY BASEBALL?
I'VE NEVER PLAYED, BUT I KNOW THE BASICS

PLAY OUTFIELD!.... YOU KNOW WHAT THAT IS,RIGHT?
YEAH!

He! He! UNBELIEV-ABLE!
WHAT A COUNTRY BOY!

I MUST ACT LIKE A NORMAL TEENAGER.
MOM AND BULMA SAID THAT PEOPLE WOULD BE SURPRIS-ED IF THEY KNEW THE REAL ME.
IT'LL BE HARD TO DO THAT, BUT I'LL TRY...

LET'S PLAY

TRY... TO HIT THIS...

GO! SHARP-NER!!

HOW DOES HE DO THAT?
AH!

CHOP

GENTLY...
THROW IT GENTLY!

NO WAY!!
AH!!

Arggh!

OUT
OUT

TOC

THAT'S THREE OUTS!
WE DID IT!

IMPOSSIBLE!!

YOU JUMPED ABOUT 8 METERS HIGH!!
YOU'RE REALLY SOME-THING!
NO... NO! I JUST GOT LUCKY!
.....
.....

Oh NO!...
DID I THROW IT TOO HARD?

S... SORRY!

BATTER UP!
N:08 STARTS! GOHAN IT'S YOUR TURN.

WHAT? LUCK?!
HOW CAN HE CALL THAT LUCK?!

YOU HIT WITH YOUR LEFT SIDE?
IS THAT NOT ALLOWED?
NO, IT'S ALRIGHT! IT'S JUST THE WAY YOU HOLD YOUR BAT.
SO IS IT WRONG?
JUST HIT THE WAY YOU FEEL MOST AT EASE.

......
......
I WONDER HOW THIS GUY HITS.
WE'LL SOON FIND OUT

I'M IN TROUBLE.
IF I DO ANYTHING WEIRD AGAIN, I'LL BE IN TROUBLE...
I WON'T HIT THE BALL.

I THOUGHT YOU WERE A COUNTRY BOY...
BEFORE YOU CATCH MY HOME RUN.

He! He! He! He!
IF YOU DON'T DODGE THIS, IT'S GONNA HURT!

WATCH OUT!!
WHAT?!!
M MORON.. ! WHY DIDN'T YOU AVOID IT?!!

Hmm... THAT'S A BALL, RIGHT?
YEAH... THAT'S RIGHT ...

.....
.....
Floop

EXCELLENT
NO ONE NOTICED ANYTHING STRANGE!

....
....
.....
STRANGE .....

.....
.....
...
What with that guy?!

Hey GOHAN!
WHAT CLUBS DO YOU HANG AROUND WITH?

Clic

TAKE MY ADVICE AND JOIN THE BOX-ING CLUB
YOU WERE PRETTY TOUGH BACK THERE.

I... I DON'T HAVE TIME TO JOIN ANY.

I CAN'T JOIN ANY CLUBS...
BECAUSE I...
GOHAN LIVES SO FAR WAY, THAT'S WHY HE DOESN'T HAVE TIME FOR CLUBS!

GOHAN! LET'S GO TOGETHER... CAN YOU GIVE ME A RIDE TO MY HOUSE?
SORRY... BUT MY CAR ONLY SEATS ONE PERSON...
THEN MOVE HERE,TO THIS TOWN!

Taka
Taka
Taka

SOME-THING STRANGE ABOUT HIM.
IF HE LIVES SO FAR AWAY, WHY DOESN'T HE RIDE A CAR OR A JET?

ZuiiiiiP

SOP

Ah!
WHERE DID HE GO?!!

BEING IN TOWN IS REALLY TIRESOME...

Phew

GOLDEN HAIRED GUY... I SHOULD BE MORE CAREFUL. OR MY COVER WILL BLOW UP.
MAYBE I'LL VIST BULMA AND ASK HER FOR AN ADVICE.

CAPSULE CORP.

Hmm! SO ...
YOU WANT A DISGUISE?
YES!
IS THERE ANY WAY YOU CAN DO IT?

OF COURSE I CAN!
AFTER ALL, I AM A TECHNO-LOGICAL GENIUS. I'LL MAKE A DISGUISE THAT CAN TRANSFORM LIKE A CAPSULE BUTTON!
REALLY? PLEASE, MAKE ONE FOR ME!

I'M COUNTING ON YOU. THANKS!
Hmm ... IS TRUNKS AROUND? I WANT TO TALK TO HIM WHILE I WAIT...

IT'S JUST LIKE YOU. YOU CAN'T STAY CALM WHEN THERE IS CRIME.
JUST GIVE ME 2 HOURS, AND YOUR DISGUISE WILL BE READY.

VEGETA WANTS TO TEACH HIM TO FIGHT, SINCE HE'S OLD ENOUGH TO TRAIN.
I THINK HE WANTS TO MAKE TRUNKS STRONGER THAN YOU...

HE IS PROBABLY TRAINING WITH HIS DAD IN THE GYM.
Eh? WITH VEGETA?!

Wow!
THAT'S A SCARY THOUGHT!

HELLO, GOHAN!
HAVE YOU STARTED SCHOOL YET?
YES! TODAY WAS MY FIRST DAY!

SO... WHERE WAS IT AGAIN?
WHERE IS IT?
THIS PLACE IS SO BIG...

Ah!

GOHAN!
WHEN DID YOU GET HERE?

JUST NOW!
I HEARD THAT YOUR DAD IS TRAINING YOU.
YUP!

Ah! HELLO...
HI ...

OK...
GOHAN, WHAT ARE WE GOING TO DO NOW?

MAYBE THE WORLD IS PEACEFUL NOW, BUT IF YOU OVERLOOK YOUR TRAINING, YOU WILL GET RUSTY.

ALL I HAVE TO DO IS PRESS THIS RED SWITCH, RIGHT?
THAT'S RIGHT!
MAKE ME ONE TOO, MOM!

VOOOOM

Biiip

WAH!!
So COOL!

THIS IS JUST WHAT I HAD IN MIND!
REALLY?!
THAT'S NOT MY STYLE ...

THANKS A LOT!
COME AGAIN ANY TIME!

SINCE I'M LATE, WE'LL GO A LITTLE FASTER.

LET'S GO HOME, KINTOUN!

READY ...

GO!

PAFF

WHAT DO YOU THINK, KINTOUN?
AND I CAN GO EVEN FASTER!

Hmm !!

Ha! Ha!
I'M ALREADY IN TOWN

HE'S DRIVING LIKE A FOOL.

I'VE ALREADY CHANGED, BUT JUST FOR FUN...
TRANSFORMATION!
YEAH!

BOM
WAAH!

...YOU BASTARD! DO YOU WANT TO DIE?
WHERE DID HE COME FROM?
ゴボ

YOU AREN'T ALLOWED TO SPEED LIKE THAT! YOU COULD HAVE HURT SOMEONE!
FROM NOW ON, YOU MUST OBEY ALL TRAFFIC LAWS!

SAY WHAT? LOOK AT HIS CARNIVAL COSTUME, WHAT A MORON!
WHO DO YOU THINK YOU ARE?

I AM THE KEEPER OF LAW AND ORDER, FRIEND OF JUSTICE!

I AM THE GREAT **SAIYA-MAN!!**

I SPENT A LOT OF TIME THINKING UP THIS NAME!
I THINK IT'S A GREAT NAME!
WE BEG YOUR PARDON
STOP MAKING FUN OF ME!!

DRAGON BALL

Cui
Cui

I'M GOIN' TO SCHOOL NOW.
Clic

WATCH OUT FOR PLAN-ES!
DON'T WORRY!
Tip

I ENVY YOU!
YOU LOOK SO COOL!

I'LL ASK BULMA TO MAKE ONE FOR YOU.
YOU THINK SO?

PAFF
He! He! He!

HE'S BEEN POSING IN THAT COSTUME A LOT!
YOUR BROTHER IS REALLY HAPPY!

THIS YOUNG BOY WHO LOOKS EXACTLY LIKE GOKU IS GOTEN, GOHAN'S LITTLE BROTHER HE WAS CONCEIVED DURING THE TIME BEFORE THE CELL GAMES.

FOR NOW, USE KINTON!
BAFF

ギャウーーン

ORANGE
STAR
HIGH
SCHOOL

AWESOME! AT THIS SPEED I SHOULD ARRIVE IN 20 MINUTES!

Stap

STARTING TOMORROW, I CAN SLEEP IN A LITTLE!
GOOD!

Pi Piip

A NEW PROTECTOR OF THE CITY HAS APPEARED!
DID YOU HEAR THE NEWS?
AND IT ISN'T THE GOLDEN HAIRED GUY!

GOHAN! YOU CAME EARLY TODAY!
GOOD MORN-ING!

NO, ITS "THE GREAT SAIYAMAN!"

HE CALLED HIMSELF "THE GREAT TIREMAN!"
THEY SAY HE LOOKS KIND OF WEIRD, BUT HE'S REAL-LY STRONG!

HE IS TALKING ABOUT ME
REAL-LY?

THE... THE GERINOVICH PHILOSOPHIE HAS A VERY INTERESTING OPINION ABOUT...

Eh? HOW WOULD YOU KNOW?
BECAUSE I TALKED TO A WITNESS.

!
Bip Bip Bip

....
....

I'LL BE RIGHT BACK!
JUST BE CAREFUL!

YES, THIS IS VIDEL.
TWO CRIMINALS SPOTTED IN LANDCELL TOWN! THEY'RE HEADING TOWARD THE MOUNTAINS ON ROUTE 81!

WHAT?
HER?

WHERE IS SHE GOING?
Ah...VIDEL FIGHTS CRIME ALL THE TIME. THAT'S WHY THE POLICE CALL HER FOR HELP.
SHE'S REALY STRONG! AFTER ALL, SHE IS THE DAUGHTER OF MR. SATAN!

MORE THAN MR. SATAN?
THEN SHE'S IN DANGER.

DON'T UNDER-ESTIMATE HER!
SHE'S EVEN STRONGER THAN ME!
MAYBE EVEN STRONGER THAN HER FATHER!

...THAT THE WAY HE EX-PRESSED HIS OPINION ...
....
....
.....

THE GOLDEN HAIRED GUY, THE GREAT ... SOMETHING, AND VIDEL.
THAT MAKE THREE HEROES IN A SMALL TOWN, STRANGE ISN'T IT?
Ha! Ha! Ha!
IF I LEAVE NOW, IT'LL LOOK LIKE I'M FOLLOW-ING HER.

EXCUSE ME! MAY I PLEASE GO TO THE BATHROOM?!

Sap
DA DA DA
Tap Tap
TRANS-FORM!
Bip
Haaah!

YEAAAAAH!!

ピタ!!
....
.....
BUT... WHERE'S ROUTE 81?

OH, CRAP!
I'LL HAVE TO WAIT UNTIL I SENSE VIDEL'S KI

WIPE THEM OUT!
ALRIGHT!

ZOWH

WAAH!!

YAHOOOO!!

Hiooooun

Hein?

PUT YOUR ARMS DOWN AND COME WITH ME!
IF YOU RESIST, YOU MIGHT GET HURT!
Cling
NO.

Mr. SATAN

OUT OF THE WAY
... LITTLE GIRL!

He!He!, DID YOU HEAR THAT?
AH! I KNOW HER! I SAW HER ON TV ONCE, SHE'S MR. SATAN'S DAUGHTER. THEY SAY SHE'S THE DEFENDER OF JUSTICE!

He!He!, SATAN'S DAUGHTER? VERY INTERESTING ...
SHALL I TEST HER STRENGTH WITH MY SKILLS?
CAREFUL! SHE IS VERY STRONG!

SHUT UP, YOU IDIOT! NOBODY IS STRONGER THAN ME!
EVEN THAT SATAN!
Heh! WHAT A MORON.
Blam

Gui Hi! Hi! Hi!
HIS DAUGHTER IS PRETTY CUTE!

HAAAH!!

バキッ
GOUH!!
FOUND HER!
THAT'S VIDEL!
ビューンッ
HAAH!!
Gouh... fu fu
WELL, SHE ISN'T THAT BAD AFTER ALL!

TSUAAAAH!!
Sap
ARE YOU OK?
OF COURSE I AM!
ALRIGHT! TIME TO GET SERIOUS!

EVEN BETTER THAN HER DAD...
I'M SURPRISED! SHE CAN DEFEND HERSELF PRETTY WELL...

YOU WANT TO CONT-INUE?
OF COURSE, I'LL SHOW YOU MY REAL SELF!

Ah!!

C-CRAP!
GET UP! I'M NOT FINISHED YET!
Clic

!!
BAAF

!!
Stap
Blam

BATZ

バキバキ..

Sooh

THAT...
YOU'LL FIND OUT NEXT CHAPTER!

B.. BUT
WHO ARE YOU?!!!

!!

DRAGON BALL

He! He! He!
I'LL TELL YOU, AS PROMISED.

I'LL ASK YOU ONE MORE TIME.
WHO ARE YOU?!

I AM...

AN AGENT OF JUSTICE ...
WHO WILL NEVER LET THE WORLD BE CONTAMINATED BY EVIL!!

BAFF

BA BA BA BA BA BA BA BA BA BAM

バッ

ババッ

I AM THE GREAT SAIYA-MAN!

HE'S ...
REALLY RIDICUL-OUS!

RESISTANCE IS FUTILE!
VIDEL, CUFF HIM!

HE KNOWS MY NAME?!
THAT MEANS...

I WON'T GET CAUGHT BY SUCH A WEIRDO!!

TAKE THIS!
Ah!!

BAF

Hiooooun

HE ... HE'S FLOATING!!

WHAT A FOOL!
TAN
DID YOU THINK YOUR LITTE TRICK COULD FOOL ME?
!!

WHEN GOHAN IS IN DESGUISE, HIS TRUE PERSONALITY APPEARS, AND HE CAN NO LONGER HIDE HIS POWER.
I WON'T LET YOU GET AWAY!

HE ...
HE'S FLYING!!!
THAT'S NO TRICK!
HA! HA! HA! HA!
MORON!
Toc Toc
Hein ?!
!?

HOW DID YOU?!!

WHAT SHOULD WE DO WITH THEM? TAKE THEM INTO CUSTODY?

YOU CAN LEAVE THEM HERE. I WILL INFORM THE POLICE.
OK.

YOU'RE VERY STRONG!
CAN'T YOU TELL ME WHO YOU REALLY ARE?
SORRY, I CAN'T DO THAT.

SO GOHAN, HOW DID YOU GET OUT OF THE CLASSROOM?
EASY!! I SAID I WAS GOING TO THE BATHROOM.
THEREFORE, I MUST RETURN AS SOON AS POSSIBLE.

I KNEW IT!

I KNEW THAT YOU ARE...
GOHAN!
WHAT?!

AH!!
CRAP!
HOW STUPID I AM!!

I'm really ......
an idiot!

How did you figure it out ?
YOUR VOICE,
AND THE WAY YOU TALK. ALSO, THE FACT THAT YOU KNEW MY NAME.

WHY DID YOU WEAR SUCH A STRANGE COSTUME?
SO I CAN LIVE A NORMAL LIFE...
I THOUGHT IT WOULD BE PREFERABLE TO HIDE MY TRUE IDENTITY FROM OTHERS.

Hmm

AREN'T YOU THAT GOLDEN-HAIRED GUY, TOO?
NO!
I'M NOT!

REALLY?
OF COURSE!
THAT MUST ABSOLUTELY STAY A SECRET.

Hmm...
OK.
BUT... YOU MUST PROMISE ME THAT YOU WON'T TELL ANYONE ABOUT MY SECRET.

SO, ARE YOU GOING TO PARTICIPATE IN THE BUDOKAI TOURNAMENT?

Hein?!
THE BUDOKAI?

YOU DON'T KNOW? IT'S A COMPETITION WHERE THE STRONGEST MARTIAL ARTISTS IN THE WORLD GATHER TO DETERMINE WHO IS THE STRONGEST.
MY FATHER WAS THE LAST CHAMPION. BEFORE HIM WAS A MYSTERIOUS MAN NAMED SAN GOKU.

THIS GIRL IS REALLY SHARP!!
WELL, YOU CAN SAY THAT...

PERHAPS SAN GOKU IS YOUR FATHER, AM I RIGHT?
STRANGE ISN'T IT? HE HAS THE SAME FAMILY NAME AS YOU.
Hmm?

Ah!

WITH THE CHILDREN OF FORMER CHAMPIONS COMPETING, IT WILL BE FUN!
SO, YOU'RE GOING TO PARTICIPATE IN THE TOURNAMENT.

I GUESSED RIGHT, THEN.

THAT GOHAN IS THE GREAT SAIYAMAN!
IF YOU DON'T GO, I WILL TELL EVERYONE YOUR BIG SECRET.

NO, I WON'T GO!
BESIDES, I'M NOT INTERESTED.

WHAT?
YOU CAN'T DO THAT!

ALL YOU HAVE TO DO IS FIGHT AS THE GREAT SAIYAMAN.
YES, BUT...
THEN, YOU WANT ME TO TALK?

OK...
I'LL GO.

AWE-SOME!
THE OTHER GUYS ARE REALLY WEAK, AT LEAST YOU WILL GIVE ME A REAL CHALEN-GE.

THIS IS BAD
I'M IN TROUBLE.

WE SHOULD RETURN TO SCHOOL SEPARATELY.
YOU WERE IN THE BATHROOM, RIGHT?
YES.

NEXT TIME, YOU'LL TEACH ME HOW TO FLY.
IT IS UNFAIR THAT ONLY YOU CAN DO IT.
OK,
NEXT TIME.

Stap

パッ
SHE RECOGNIZED ME SO EASILY...
NEXT TIME I CHANGE, I'LL HAVE TO CHANGE MY VOICE, TOO.

EXCUSE ME!
SORRY FOR BEING SO LATE!

LOOK WHO'S FINALLY BACK! WHAT TOOK SO LONG?!
ははははっ

THIS WAS NOT MY LUCKY DAY.
WELCOME BACK!

CAPSULE CORP.

WHAT?
YOU'RE GOING TO PARTICIPATE IN THE TENKAICHI BUDOKAI?
BUT WHY?

IT'S BECAUSE OF MR. SATAN'S DAUGHTER, WHO IS IN MY CLASS...

MR. SATAN? THAT GUY WHO WAS FOOLING AROUND DURING THE FIGHT WITH CELL?
HIS DAUGHTER IS IN YOUR CLASS?

SO, YOU WANT A HELMET WHICH CAN CHANGE YOUR VOICE?
STUPID... JUST LIKE YOUR FATHER...

HOWEVER, IN SPITE OF MY DISGUISE, SHE DISCOVERED MY IDENTITY FROM MY VOICE.
YES! SHE'S NICE, SHE CAN'T STAND STILL WHEN THERE'S EVIL AROUND, LIKE ME.
SHE FORCED ME TO JOIN, OR SHE WILL REVEAL MY IDENTITY TO EVERYONE.

YOU JUST WANT TO HIDE YOUR FACE, RIGHT?
IS THAT SO? THEN WE'LL HAVE TO MAKE SOME CHANGES TO YOUR COSTUME.

PROTECTIVE DEVICES AREN'T ALLOWED IN THE BUDOKAI, INSTEAD OF A HELMET, ANYTHING THAT CAN HIDE MY IDENTITY WOULD BE NICE.
NOT REALLY...

I DIDN'T THINK IT'D BE THIS SIMPLE...
NICE!

LOOK TRUNKS!
COOL, DON'T YOU THINK?
NO COMMENT...

YOU'LL WIN ANYWAY, YOU WON'T EVEN HAVE TO TRY

I'M NOT TOO SURE ABOUT THAT

THAT BUDOKAI OR WHATEVER IT'S CALLED...
IF YOU GO, I'M GOING, TOO!

Hein?!

LAST TIME THERE WAS A HUGE GAP BETWEEN US... BUT WHAT ABOUT NOW?
WHILE YOU WERE LIVING THE EASY LIFE, I'VE BEEN TRAINING.
He! He!

THAT'S RIGHT, TRAINING IS THE ONLY THING HE'S DONE FOR THE LAST SEVEN YEARS.
YOUR FATHER WAS THE SAME WAY, I WONDER IF ALL SAIYANS ARE LIKE THAT?

GREAT!
YOU'RE GOING TO FIGHT?

I'M GOING TOO!

DAD, IS THAT YOU?
KAKAROT?

FATHER?!
IT'S FATHERS VOICE!!

YES, IT'S ME!
LONG TIME NO SEE, EVERYONE!

I'M DOING QUITE WELL!
EVEN THOUGH I AM STILL DEAD!

HOW HAVE YOU BEEN?
?

ARE YOU GOING TO COME TO THE BUDOKAI?
REALLY?

ABSOLUTELY! I ASKED BABA TO TAKE ME THERE FOR MY ONE GRANTED DAY, THE DAY OF THE BUDOKAI!
IF YOU'RE BOTH GOING TO PARTICIPATE, THEN I WILL DEFENITLY BE THERE!

I'LL BE WAITING.
BE READY... I'VE BECOME PRETTYSTRONG.

GREAT!
WHO'S THAT?
YEAAAH!!

ME TOO!
LET'S ALL MEET AT THE BUDOKAI.

VEGETA! YOU SHOULD DRESS UP LIKE THIS IN ORDER TO HIDE YOUR IDENTITY.
ARE YOU INSANE!
I DON'T CARE!

THIS IS GOOD NEWS!
LET EVERYONE KNOW ABOUT THIS SOON!
OK!
INTEREST-ING...

WELL, I'M OFF TO GO TELL THE OTHERS!
BYE!

GOKU IS GOING, TOO? REALLY?
THIS IS KRILLEN, HE HASN'T SHAVED HIS HEAD SINCE THE FIGHT WITH CELL.

GOKU... IT'S BEEN A WHILE.
SHOULD I GO, TOO?
BUT WITH GOKU, VEGETA, AND YOU, WINNING IS IMPOSSIBLE...
GO AHEAD!
THERE'LL BE PRIZE MONEY AWARDED TO THE TOP FIVE FIGHTERS!

HOW MUCH MONEY?
Hmm...
1ST PLACE GETS 10 MILLION ZENI, 5 FOR 2ND, 3 FOR 3RD, 2 FOR 4TH, AND 1 FOR 5TH.

LET'S DO IT KRILLEN!
YOU THINK SO?
Hein?
WHAT ABOUT ME?

HEY, GOHAN! DON'T LET PICCOLO KNOW ABOUT THIS. MAYBE I'LL HAVE A BETTER CHANCE TO BE AT LEAST 5TH.
YOU KNOW I CAN'T DO THAT.

ANYWAY...
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
Ah?

BYE!

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? THIS LOOK GREAT!
DON'T YOU KNOW ANY-THING ABOUT TODAY'S FASHIONS?

REALLY? THAT'LL BE FUN!
YEAH!

ALL RIGHT... I'LL GO.

HOW ABOUT YOU, DENDE?
NO THANKS. I'M NOT A WARRIOR NAMEK!

ANYWAY... WHY ARE YOU WEARING THAT WEIRD DRESS?
WHAT?! EVEN YOU, PICCOLO? IT LOOKS LAME TO YOU, TOO?

MOM WILL BE OVERJOYED WHEN SHE HEARS DAD IS COMING BACK, EVEN IF IT'S JUST ONE DAY.
IT'LL BE THE FIRST TIME GOTEN WILL SEE FATHER, TOO.
BUT, I WONDER...
IF MOM WILL ALLOW ME TO GO TO THE TOURNAMENT?
IF I PARTICIPATE, IT WILL BE TO WIN.
I HAVEN'T TRAINED FOR A WHILE... IF I DON'T TRAIN HARD THESE COMING DAYS, I'LL LOSE MY FIGHTING EDGE...

WHAT? GOKU IS COMING TO THE BUDOKAI?
WHY DIDN'T YOU TELL ME EARLIER?

THIS IS WONDERFUL! YOU'RE GOING TO MEET YOUR DAD, GOTEN!
?

WHILE I AM GETTING OLD, HE'S NOT...
PEOPLE DON'T AGE IN THE AFTERLIFE.
DO YOU THINK I NEED A FACELIFT?

HOW LONG HAS IT BEEN? 7 YEARS?
Ha! Ha!
......
......

MOM?
CAN I ENTER THE TENKAICHI BUDOKAI, TOO?
THE WINNER WILL WIN 10 MILLION ZENI, AND 2ND PLACE GETS 5 MILLION...

10 MILL-ION ZENI?!

GO FOR IT, GOHAN! BETWEEN YOU AND YOUR DAD, WE WILL WIN 15 MILLION!
WELL, WE HAVEN'T WON YET...
OH, YOU TWO WILL WIN FOR SURE!
BUT... TO HAVE A CHANCE, I'LL NEED TO TRAIN AND SKIP SCHOOL FOR A WHILE...
OH... WELL, YOU CAN JUST GO TO SCHOOL LATER!

THIS IS A GIFT! THE MONEY THAT FATHER LEFT US IS ALMOST GONE!
Ouf!

GOTEN, TOM-MOROW I WILL DO SOME TRAIN-ING, DO YOU WANT TO GO WITH ME?
OK!

FIRST, SUPER SAIYAN...
HOP!

LET'S DO IT!
Crik Crak
YEAH!

FIRST, WE'LL WORK ON OUR REFLEXES.
Glon Glon

GOTEN, THROW THESE STONES AT ME FROM HERE.
ZAP
OK.

GO AHEAD!
BUT? ISN'T THAT A BIT CLOSE?

DON'T WORRY... THROW AS HARD AS YOU CAN!

ARE YOU SURE?
YOU WON'T GET HURT?

I'LL BE FINE, YOU CAN EVEN COME CLOSER!
YOU'LL SEE.

TAKE...

OK!
HERE I GO...
THROW IT!

THIS!!

ガラガラ・・・

WOW!! IT'S TRUE...
...YOU ARE REALLY STRONG!

......
......

I'LL THROW SOME MORE!

W
Wait, Goten!

STEP BACK A LITTLE. COME HERE, THIS WILL BE GOOD ENOUGH...
BRRR

GOOD! I'M GETTING BETTER
IT'LL BE OK TO MOVE CLOSER.

HOP!
HOP!
Hé! Hé! Hé! Hé!

GOHAN...
CAN I CHANGE LIKE YOU?

LIKE ME? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THAT SUPER SAIYAN THING...

YOU'RE NOT READY FOR THAT YET, GOTEN.
TO BECOME A SUPER SAIYAN, YOU MUST TRAIN VERY HARD!
ALSO, YOU'VE GOT TO LEARN HOW TO MANAGE YOUR EMOTIONS...

I don't believe this.
It took Days of training for dad and me to become Super Saiyans.

Goten. since when can you. ?
Hmm...
I DON'T KNOW...

GOTEN, DO YOU WANT TO SPAR WITH ME? YOU KNOW WHAT I AM TALKING ABOUT, RIGHT?
YES! MOM TAUGHT ME SOME MOVES WHILE YOU WERE STUDYING...

Hein?

Ha! Ha!
SHE DOESN'T LIKE IT AT ALL, DOES SHE?

DOES MOM KNOW THAT YOU CAN GO SUPER SAIYAN?
YEAH, BUT SHE WON'T LET ME CHANGE BECAUSE "IT'LL MAKE ME A DELINQUENT."

バチッ

ガガッ
ガッ
ガッ

ガガガガッ
ゴゴゴ

シュッ
BOOM

GOUH!!

THAT'S NOT FAIR!
YOU'RE FLYING!

WHAT?
YOU'RE A SUPER SAIYAN BUT YOU CAN'T FLY?

IS THAT A PRO-BLEM?
......
......
WELL, NORMALLY, IT'S THE OPPOSITE WAY!

Hein?

Mr.SA NO.1

THAT'S...
Don't tell me..?

IT'S HER, VIDEL!
THAT MAKES TWO STUDENTS I NEED TO TEACH TO FLY.

TOC

GOTEN, ONE OF MY CLASSMATES IS COMING... DON'T SHOW OFF YOUR STRENGTH.
ESPECI-ALLY... THE SUPER SAIYAN THING!

BECAUSE SHE WILL THINK THAT I AM A DELINQUENT?
YEAH...
YOU COULD SAY THAT...

YOU WERE REALLY GREAT!
I COULDN'T EVEN HIT YOU ONCE!

YOU TOO, YOU HAVE INCREDIBLE POTENTIAL! I DIDN'T KNOW YOU WERE SO STRONG!
IF YOU TRAIN HARD ENOUGH, YOU CAN ENTER THE TENKAICHI BUDOKAI, TOO!
REALLY?

BUT... TRUNKS IS STRONGER THAN ME.
I KNOW, BECAUSE WE FIGHT FOR FUN OFTEN!

REALLY?
YOU DO THAT?

GEEZ, IF I DON'T START TRAINING SERIOUSLY, THESE KIDS WILL BECOME STRONGER THAN ME.

HELLO!
HERE HE IS!

ARE YOU SURE YOU AREN'T HERE TO DATE MY SON?
NO, HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU!

GOHAN, IS IT TRUE THAT THIS GIRL IS GOING TO THE BUDOKAI, TOO?
OF COURSE NOT, I'LL TEACH YOU!

HOW DID YOU FIND ME?
EASY! I LOOKED AT THE CLASS LISTINGS!
ARE YOU TAKING THIS TERM OFF?
DID YOU FORGET ABOUT YOUR PROMISE TO TEACH ME HOW TO FLY?

BUT DON'T YOU DARE TRY TO SEDUCE MY SON TO REWARD HIM!
I GUESS IT IS OK...

Hmm...

YES MOM! IT'S TRUE.
I TOLD HER I'D TEACH HER HOW TO FLY... BESIDES, SHE IS THE ONE WHO TOLD ME ABOUT THE TOURNAMENT

Ha!Ha!
.....
.....
All I wanted was to train quietly...

ME? SEDUCE HIM?
Beurk!!

WELL, I WILL TEACH YOU TWO THE ART OF "BUKUJUTSU," WHICH MEANS "HOW TO FLY."
BASICALLY, IT'S ABOUT KI CONTROL, IT REALLY ISN'T DIFFICULT.
BUT YOU WILL NEED TO USE MORE ENERGY TO REACH INCREDIBLE SPEEDS WHEN YOU FLY.

Hein...?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

Uh... KI IS... WELL, MAYBE YOU CALL IT SOMETHING ELSE...
IT'S THE ENERGY THAT FLOWS THROUGHOUT YOUR BODY.

WHAT IS "KI" EXACTLY?
KI CONTROL?

IT'S KINDA LIKE THIS.
Eh ...
RIGHT.
THIS IS THE KIND OF ENERGY I AM TALKING ABOUT.
!!
... I SEE ...
SO, WHAT DO YOU CALL IT?
A TRICK, I GUESS...
NO...
THIS HAS NOTHING TO DO WITH TRICKS.

SO... YOU DON'T HAVE A CLUE ABOUT KI?
THAT'S GOING TO BE A PROBLEM ...

I DON'T GET IT AT ALL! IT MUST BE SOME SORT OF MAGIC!!
I'VE NEVER HEARD ABOUT THIS EITHER!

REAL-LY?!
GOTEN, GO PLAY SOME WHERE
I NEED TO TEACH VIDEL HOW TO CHANNEL HER INNER STRENGTH FIRST.

SO, WE CAN'T FLY WITHOUT USING THIS "KI?"
DON'T WORRY,
EVERY ONE HAS IT. CONTROLLING IT IS THE HARD PART!

NO, YOU MUSTN'T STRAIN YOURSELF...
FIRST YOU NEED TO RELAX AND FOCUS YOUR MIND.
CONCENT-RATE...

THANKS FOR LUNCH!
WELL, I DON'T HAVE A CHOICE.
WE CAN'T EAT IN FRONT OF YOU WITHOUT INVITING YOU...

Hmm! THIS IS GOOD!
WAY BETTER THAN THE FOOD OUR CHEF MAKES.

CHEF?
YOUR FATHER WORK AT A REST-AURANT?

NO, THE CHEF WE HIRED.

YOU HAVE YOUR OWN CHEF? THEN, YOU MUST BE RICH...
HOW MANY ROOMS DO YOU HAVE? 10? 20?

HOW MANY DO I HAVE ...?
Hmm... ABOUT 50.

50?
TERRIBLY RICH!

WHEN ARE YOU TWO GOING TO GET MARRI-ED?
BOOOOOF

THAT'S IT!
DO YOU SEE WHAT I MEAN, NOW? YOU'RE A NATURAL!

Ha! Ha! Ha! Ha!

SO, CAN I FLY NOW?
Hein?!
NO, NOT YET.
YOU HAVE TO ACHIEVE A LEVEL WHERE YOU CAN FREELY CONTROL YOUR KI.

ブオッ

バッバッバッ

Hmm...
WHY IS HE TRAINING THE OLD FASHIONED WAY?

AH! IT'S YOU, SOUTH KAIO.
IS GOKU THE BEST IN THE NORTH?
HOW MUCH WEIGHT IS HE HOLDING?

OH, NOT THAT MUCH.
ONLY 2 TONS FOR EACH ONE.

WHAT ?!
2 TONS?

ARE YOU SURPRISED?
Uh... NOT REALLY.

IN THE SOUTH, WE HAVE A REALLY INCREDIBLE GUY CALLED PAPOI.
COMPARED TO HIM, YOUR STUDENT HAS NOTHING SPECIAL...

Oh! REALLY? THERE IS A TOURNAMENT AT EARTH, A PLANET IN THE NORTH UNIVERSE. HE WILL PARTICIPATE THERE...
IF YOU WANT, LET THIS PAPOI GUY PARTICIPATE TOO.

He! He! WHY NOT?
YOU'RE IN FOR A SURPRISE... PAPOI WILL SURELY BE THE WINNER!

Hmm...
HOW ABOUT...
10 TONS?

OK!
HOW MUCH MORE?

Hey GOKU! WANT SOMETHING HEAVIER?

10 TONS?
NO WAY, THAT'S TOO MUCH.
I WON'T BE ABLE TO MOVE ANYMORE

10.. 10 TONS ...!
You aren't serious...

WHAT?
Hey!
GO AHEAD AND CHANGE THE WEIGHT.

YOU CAN TURN INTO SUPER SAIYAN IF YOU WANT.
REALLY? THAT'S NO PROBLEM, THEN.

Ha! Ha! THAT'S RIGHT! IT'S IMPOSSIBLE.
YOU CAN BE SUCH A JOKER SOMETIMES, NORTH KAIO!

OK, I'LL MAKE IT 10 TONS.
IT WILL BE 40 TONS IN TOTAL
I WON'T BE RESPONSIBLE FOR ANY INJURIES.

JUST DO IT.

YOU'RE GONNA REGRET IT ...
THERE!

WOOW

GGG
Goooh
?!

EASY!
EASY!

THE TOURN-
AMENT IS
IN 28 EARTH
DAYS.
MAKE SURE
TO TELL HIM

....
....

I DON'T THINK
HE'LL PARTICIPATE
IN THAT SORT
OF TOURNAMENT...
FOR HIM, IT'S
TOO LOW-LEVEL
AND WORLDLY.

I'LL LET HIM KNOW ABOUT IT...
BUT I'M SURE HE WON'T GO.

GREAT! YOU CAN ALREADY FLOAT IN THE AIR AFTER JUST ONE DAY OF TRAINING!

Ouff !!
トン...

THERE!
YOU FLOATED A LITTLE BIT!
SILENCE ... I AM LOSING MY FOCUS.

I GOT IT!
LOOK GOHAN!!
HOW...?
....
....

Clik
OK, SEE YOU TOMORROW, THEN!
NO... NOT REALLY ...

ボンッ
BYE!
GOODBYE!

Ah...
BY THE WAY...
WHAT?

YOUR HAIR...
IT MAY BE BEST TO CUT IT SHORT

Hein?

YOU LIKE GIRLS WITH...
... SHORT HAIR?

Huh? NO... IT IS JUST THAT THE SHORT HAIR IS BETTER WHEN YOU'RE IN A FIGHT.
IF YOUR HAIR IS LONGER, IT WILL GET IN YOUR EYES, AND YOUR ENEMY CAN GRAB IT, TOO.

THAT'S NONE OF YOUR BUSIN-ESS!
I DO WHATEVER I LIKE WITH MY HAIR, GOT IT?!

BROTHER, WHY IS SHE SO ANGRY?
I HAVE NO IDEA...
Kiiiiii

BAM
Mr. SATAN

AH?
WHO IS THAT?!

THE NEXT DAY ...

any-ways...
that means we won't have time for training

I don't get...
this girl...

LET'S CONTINUE.
OK!

HAAAAAAAA!!

Guuh!
DOUN
DOUN

WHAT?!
!!
He!
He!
He!

......
HA! THIS IS EASY NOW!
INCREDIBLE... HE CAN TURN INTO THE LEGENDARY SUPER SAIYAN THAT EASILY...
BUT... ? SINCE WHEN...?
TRUNKS!
Huh?
Hop!
HOP!

FIGHT WITH ME.
Hein?
......
IS THERE A SALE ON SUPER SAIYANS GOING ON OR WHAT?
CAN GOHAN'S LITTLE BROTHER TURN SUPER SAIYAN TOO?
YUP!
IF YOU CAN TOUCH MY FACE ONCE, I'LL TAKE YOU TO THE AMUSEMENT PARK.
GO AHEAD!
YOU'RE WAAAAY STRONGER, DAD.
IMPOS-SIBLE!
HERE GOES...
TRY YOUR HARDEST.
REALLY?
ARE YOU SURE?

!!
パパパパッ
バババッ
Kuuuh!
DAAAH

DAAAAH

!!

Zwish

Ah!

THAT'S NOT FAIR
YOU COUNT-ERED
I NEVER SAID I WOULDN'T

A...
Aiii...

B-BUT
Ouin

DON'T CRY! I'LL STILL TAKE YOU TO THE AMUSEMENT PARK.
TELL ME, BETWEEN YOU AND GOTEN, WHO IS STRONGER?

GOTEN IS A YEAR YOUNGER THAN ME, SO I AM LITTLE STRONG-ER!
AND HE CAN'T EVEN FLY YET.

TRUNKS IS A LITTLE STRONGER THAN GOTEN?
WHAT'S GOING ON HERE...?!

LOOK!
I CAN FLOAT PRETTY HIGH NOW!
GREAT! GOOD FOR YOU...

NOW THAT YOU'RE COMFOR-TABLE FLYING...
I HAVE NOTHING ELSE TO TEACH YOU.

HOW?
TELL ME, HOW MUCH TIME WILL IT TAKE UNTIL I CAN FLY LIKE THAT?

Hey, GOTEN!
WHEN VIDEL IS HERE, DON'T FLY LIKE THAT.

I'LL KEEP TRAINING WITH YOU UNTIL I CAN FLY LIKE HIM.

I'M NOT SURE ...
Uhh...

A LITTLE BREAK.
Phew!

TOC

IS SOME-THING WRONG ?
NOTHING... JUST GIVING HIM SOME ADVICE.

IT WILL BE FUNNY.
WELL, IF YOU SAY SO...

BY THE WAY, COULD YOU KEEP THIS A SECRET FROM MY DAD?
I WANT TO SURPRISE HIM AT THE BUDOKAI

ALSO; IT MIGHT BE A PROBLEM IF HE KNEW I WAS SEEING SOME GUY.
MY DAD DOESN'T WANT ME TO DATE ANY ONE WHO ISN'T STRONGER THAN HIM.

WHICH MEANS I CAN'T DATE ANYONE BECAUSE DAD IS THE WORLD CHAMPION.
EVEN YOU, GOHAN! YOU LOOK STRONG, BUT YOU DON'T STAND A CHANCE AGAINST HIM!

Ha! Ha!

AND...
DO YOU SPAR WITH YOUR DAD?

SPAR? WITH THE CHAMPION? ARE YOU OUT OF YOUR MIND?!
I CAN'T EVEN TRAIN WITH HIM...

THOUGHT SO...
VIDEL DOESN'T REALIZE THAT SHE'S ACTUALLY STRONGER THAN HIM.

BY THE WAY...
WOULD IT UPSET YOU IF, ONE DAY, YOUR DAD LOST TO SOMEONE?

NOT REALLY! I EVEN THINK THAT HE HAS BEEN TOO ARROGANT LATELY!
EVER SINCE MOM PASSED AWAY, HE HAS BEEN USING HIS FAME TO MEET WOMEN, WHICH I CAN'T STAND ANY MORE... DAD MUST LEARN HUMILITY FROM LOSING.

GOOD!
THIS WAY, I CAN BEAT HER DAD WITHOUT ANY WORRIES...

I'M OFF THEN...
Oh, GOHAN!
WHO TAUGHT YOU MARTIAL ARTS?

Oh...
MY DAD, WHO PASSED AWAY, AND A FEW FRIENDS OF OURS

Hmm...
YOUR DAD MUST HAVE BEEN PRETTY STRONG!

YEAH... HE WAS...
DADDY'S GONNA COME BACK FOR A DAY TO PARTICI-PATE IN THE BUDOKAI!

OH, I GET IT... YOUR FATHER MUST HAVE ABANDONED YOU GUYS A LONG TIME AGO, BUT HE SECRETLY SENT YOU A MESSAGE THAT HE WILL BE COMING TO THE BUDOKAI.. BEHIND YOUR MOTHER'S BACK...
RIGHT?

GOTEN!!
WHAT DID I TELL YOU?
AH!

WHAT?! HE'S COMING?
DIDN'T YOU SAY HE PASSED AWAY?

WELL, LET'S FORGET ABOUT THIS...
TRAINING! TRAINING!

Uhh... WHAT?
IT IS HARD, HAVING FAMILY PROBLEMS.

WHAT AN AMAZING GIRL, THIS VIDEL. AFTER ONLY 10 DAYS, SHE WAS ABLE TO FLY FREELY.
...AND FOR ME, I CAN GET STARTED ON MY SERIOUS TRAINING WITH GOTEN...
Phew!

THE DAY
OUR FATHER
COMES BACK,
THE DAY OF
THE BUDOKAI,
APPROACHES...

THE TENKAICHI BUDOKAI APPROACHES, AND ALL OF THE PARTICIPANTS ARE TRYING THEIR HARDEST TO COMPLETE THEIR TRAINING.

バババッ

ビビビビッ

AREN'T YOU GOING TO TRAIN?

NO NEED... I AM GOING TO WIN ANY-WAYS...

FINALLY, IT IS
THE DAY...

グオオ・・・・ン

YOU THINK GOKU WILL COME?
YEAH! I AM PRETTY SURE!
Ahh.. I AM REALLY EXCITED!
YAMUCHA, AREN'T YOU PARTICIPA-TING?
ARE YOU CRAZY? I'LL BE AN EMBAR-RASSMENT..
Ha! Ha! LONG TIME NO SEE!

FATHER WON'T RECOGNIZE YOU, KRILLEN!
He! He!... YOU THINK?

BY THE WAY, VEGETA, GOTEN AND TRUNKS...
LET'S MAKE A RULE TO "NOT BECOME SUPER SAIYANS" DURING THE TOURNAMENT.

WHY...?

DON'T YOU SEE? BECAUSE YOU GUYS WERE ON TV DURING THE BATTLE WITH CELL.
IF YOU GUYS TURN INTO SUPER SAIYANS, PEOPLE WILL RECOGNIZE YOU FOR SURE!

THAT'S RIGHT... WE WILL FIND OUR SELVES CHASED BY THE PAPARAZZI

WE GET RID OF THEM, THEN.
THIS IS NOT SIMPLE AS IT SEEMS.

DOESN'T MATTER ANYWAY...
IN OUR NORMAL FORMS, I AM STILL THE STRONGEST, THIS TOUR-NAMENT WILL BE A PIECE OF CAKE.

WE'RE OK WITH IT.

THANKS.
THAT'S BETTER... I THINK SUPER SAIYAN IS UN-FAIR TO THE OTHERS.
He! He!

わい
わい…
WAAA..
わい…
WHAT A CROWD!
THIS IS GONNA BE ANNOYING...

IS GOKU HERE YET?

うおお
WHAT IS IT?

MR. SATAN!
MR. SATAN JUST ARRIVED!

WHO?... THE EARTH SAVIOR...
HE'S POPULAR...
THAT PHONY!

HELLO TO ALL MY FANS!!

HA!HA! HA!HA!

わ

わ わ

GO! GO! SATAN

HA! HA! HA! HA!
I AM DEFINITELY GOING TO WIN!

YOUR DAUGHTER WILL PARTICIPATE, WILL THAT NEW HAIR STYLE HELP YOU WIN...?
NONE OF YOUR BUSINESS

Heh... THAT DUDE HASN'T CHANGED.
わい わい
がや がや！

Ah!
PICCOLO'S HERE!

HAVE YOU SEEN MY DAD, PICCOLO?
NOT YET... ARE YOU GOING TO PARTICIPATE WEARING "THAT"?!

WHERE COULD GOKU BE?
IN THE WAITING ROOM, PERHAPS?

HELLO EVERY-ONE!!

HE! HE! HE! HE!

HEEEEEH!!
GOKU!!
DAD!!

DAD!!

GOKU!!

Bla
&
Bla
Bla
Bla

OK.. YOU HAVE 24 HOURS.
THANKS, BABA!

HURRY UP, OR YOU'LL MISS REGIS-TRATION.

GOTEN, THIS IS YOUR DAD!

THAT'S MY SON?
HE LOOKS EXACTLY LIKE ME!

Hey, GOTEN! ANYONE UNDER 15 CAN'T FIGHT ADULTS.
WHAT?!
THAT'S NEW.

WHAT?! YOUTH DIVISION?
OF COURSE.

HOW? GREAT...?
THE GREAT SAIYAMAN
Huh? DID YOU CHANGE YOUR NAME?

選手控え室

OK, WE'RE GOING NOW!

HAVE A NICE FIGHT, EVERYONE!

DRAGON BALL

AREN'T YOU NATURALLY BALD?
NO ? I JUST SHAVED MY HEAD BACK THEN
THE PRELIMINARY PHASE IS ABOUT TO BEGIN. PLEASE MAKE YOUR WAY TO THE ARENA!

BUT MY DAD STILL LOOK A LOT STRONGER.
I HEARD HE'S REALLY STRONG
BUT... GOHAN SAID DAD WAS NUMBER ONE.

YOU'RE TOO MUCH LIKE YOUR DAD...
WEL...

AREN'T YOU... #18?!
Hey!
NOW YOU RECOGNIZE ME?! IDIOT

THAT'S QUITE A SURPRISE!
WOW!

WE HAVE A DAUGHTER NOW.
WE LIVE TOGETHER AT KAME HOUSE
THAT LITTLE GIRL YOU SAW BEFORE!

SHE'S NOT A ROBOT! SHE'S A CYBORG. SHE'S STILL A HUMAN!
BUT HOW DOES A ROBOT HAVE KIDS?

THOSE MUST BE THE LAST PARTICI-PANTS.
HURRY, LET'S GET THEM ON CAMERA!
OK.

HI! WHERE ARE YOU GUYS FROM?

......

Hey...
HAVEN'T WE SEEN THOSE FACES BEFORE...?
WELL.. Umm... I'M NOT SURE.

HELLO. WHERE ARE YOU FROM?

WHERE?
FROM THE AFTER-LIFE.
WHAT?

Ohhh... I GET IT. IS THAT THING ON YOUR HEAD SOME KIND OF ACCESSORY?
IT'S NOT AN ACCESSORY. YOU GET ONE WHEN YOU DIE.

Aaah?!
ボ
!!

Hum !!

FOR THOSE OF YOU WHO NEED TO CHANGE CLOTHES, USE THIS ROOM
AND PLEASE HURRY, WE DON'T HAVE MUCH TIME.

Oh MY GOD! THE CAMERA EXPLODED!
AND NOW THEY ALL LEFT!
WHAT HAPPENED?

I FEEL BAD FOR PEOPLE WHO DON'T KNOW HOW STRONG WE ARE
THE PEOPLE WHO CAN REALLY FIGHT HERE ARE ONLY OUR FREINDS
DAMN IT, I WANTED TO FIGHT ADULTS

Bla Bla
Wow!!
LOOK AT ALL THESE PEOPLE!
Bla Bla
Bla Bla
Bla Bla

Oh MY GOD!
IT'S YOU GUYS!

IT'S GREAT TO SEE YOU ALL AGAIN!
I'VE BEEN WAITING FOR THIS!

Wow... THIS IS INCREDIBLE!
I DIDN'T EXPECT YOU TO BE HERE!

Ah!
Yo!

TO BE HONEST, THE TENKAICHI BUDOKAI WAS NO FUN WITHOUT YOU!!
LOW INTENSITY FIGHTS, YOU KNOW...

TELL ME THE TRUTH... MR. SATAN DIDN'T KILL CELL ... IT WAS YOU, WASN'T IT?
He! He!

ARE ALL OF THESE PEOPLE YOUR FRIENDS?
YEP!!
GREAT! THIS IS GOING TO BE AMAZING!

...
Hey, WHAT'S WITH THAT WEIRD CIRCLE OVER YOUR HEAD?
Oh, THAT? I GOT IT AFTER DYING IN THE FIGHT AGAINST CELL. HOWEVER, I'M HERE TODAY BY SPECIAL PERMISSION.

Oh, AND PLEASE DON'T DESTROY THE RING THIS TIME
I'LL... TRY NOT TO...

SO YOU ARE DEAD, IT IS NOT A PROBLEM!
I... IF YOU SAY SO, NOTHING REALLY SURPRISES ME WHEN IT COMES TO YOU ANYMORE!

....

YOU GUYS WILL EASILY MAKE IT.
SEE YOU LATER!

OKAY, EVERYONE, WE'RE GOING TO BEGIN THE PRELIMINARY MATCHES.
THERE ARE A TOTAL OF 194 PARTICIPANTS HERE. HOWEVER, ONLY 16 WILL BE ALLOWED TO COMPETE.
MR. SATAN, AS THE DEFENDING CHAMPION, IS AUTOMATICALLY INCLUDED, SO ONLY 15 OF YOU WILL BE ABLE TO MOVE ON.

A PUNCHING MACHINE WILL BE USED.
THE 15 STRONGEST WILL BE THE ONES TO MOVE ON!

HERE HE COMES!
MR. SATAN WILL DEMONSTRATE THE MACHINE

PUNCH MACHINE?
WHAT'S THAT?

THERE'S PLENTY OF PEOPLE HERE WHO CAN TAKE HIM OUT.
WHAT A MORON...

HOW CAN ANYONE EVER HOPE TO BEAT ME ?!
WAAAH !!!

!?
ボンッボボボンッ
Hum !!
Huh?
WHA...?
DAMN!
....
PICCOLO?
I'VE DESTROYED ALL THE CAMERAS, INCLUDING THE ONES IN THE AUDIENCE. NOW YOUR FREINDS CAN'T FIND OUT YOUR TRUE IDENTITY.
PICCOLO!
THANK YOU VERY MUCH!
WHAT THE HELL ?
HOW COULD THAT HAPPEN?
ざわ
ざわ…

NO CAMERA THEN...
WELL...

DAD, I'M GOING TO LOOK FOR A FREIND.
Huh? Oh, OK...

Haaa...
Hiou...
Haaa...
Glup!!

YAAAAAA!!!

Sei...

ピピピピ・・・
137

HE DID IT!
137 POINTS! HE GOT 137 POINTS!

WOAAAAAAAH!!!

Peuf!
Peuf!
SO STRONG..
AMAZING!

NEXT, ALL UNDERAGE FIGHTERS COME HERE.
EVERYONE, GET YOUR NUMBER NOW AND WAIT FOR YOUR TURN.
SHIT... I THINK SATAN'S GONNA WIN AGAIN THIS YEAR.
REAL CHAL-LENGE?!
......
......
EVERY ONE, TRY YOUR HARDEST!
THIS YEAR, I'M LOOKING FORWARD FOR A REAL CHALLENGE!
WHERE'S TENSHIN-HAN?
HE IS NOT COMING. HE SAID HE WON'T SEE US AGAIN.
Haa!
NUMBER 6, 97 POINTS.
DAMN!
CHEER UP, KIDS.

THIS SUCKS.
NUMBER 75, 61 POINTS.
Wow... THE BEST SCORE YET... NUMBER 76 WITH 112 POINTS.
NUMBER 77, 92 POINTS... THAT'S GREAT, TOO.
Hey, MAKE SURE TO HOLD BACK, OR YOU'LL BREAK IT!
I KNOW.
Hey... IT'S A GIRL!
PRETTY, TOO!
I'D LOVE TO FIGHT WITH HERE!
NEXT IS NUMBER 84
774
WHAT?! 774 POINTS?!!!

I TOLD YOU NOT TO DO IT HARD!
SORRY, I THINK IT'S BROKEN...
HOLD ON A MOMENT...

WHAT???!!!

タンッ

PLEASE TRY IT AGAIN.
I THINK IT'S BEEN FIXED.

IT'S HARD TO HOLD BACK!!
SHUT UP!

NUMBER 85, 193 POINTS!

ドンッ
paff

203 POINTS ?!

ビンッ
NUMBER 87, 210 POINTS!

NUMBER 86, 188 POINTS!
ボスッ

WHA...?
GET OUT OF THE WAY!

I THINK THE MACHINE IS HAVING SERIOUS PROBLEMS.
OK.
LET'S BRING OUT A NEW ONE.

IMPOS-SIBLE...
......

Ooops...

ざわ
ざわ...
......

GOHAN... YOU'RE NOT THE LEAST BIT SURRISED? DIDN'T YOU SEE WHAT HE DID TO THAT MACHINE?
Hein?
Hmm.. YES... BUT...

I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE THAT
VIDEL, HAVE YOU GOTTEN THE HANG OF FLYING YET?

WE'RE GOING TO SET UP AN OTHER MACHINE
THOSE WHO HAVE NOT COMPLETED THE PRELIMI NARIES YET, PLEASE WAIT

THE RECORD WAS 137, THAT MY DAD SET, BUT ALL THE SCORES WER OVER 200 JUST FEW MINUTES AGO.
I CAN'T BELIEVE IT. THOSE PEOPLE ARE INCREDIBLE!

IT'S BETTER THAN DOING NOTHING.
Hmmm... OK, LET'S GO.

Hey, VEGETA! THE KID'S COMPETITION WILL START SOON. WHY DON'T WE CHECK IT OUT?

Ah... YEAH...
IT'S HER, ISN'T IT?
Ahh... YOUR FREIND IS A GIRL?

HERE THEY COME.
WHO ARE THEY?

NOT BAD, GOHAN SHE'S PRETTY CUTE!
He! He! He!

WE'RE GOING TO CHECK OUT THE GAME FOR TRUNKS AND GOTEN. IT'S GOING TO BEGIN PRETTY SOON. SO HURRY UP AND PASS THE PRELIMINARIES, OKAY?
SURE!

......
FOR HOW LONG ARE WE GOING TO WAIT?!!

YOU KNOW THEM?!
Huh, YES!

AS A MATTER OF FACT, THE GUY IN ORANGE IS MY DAD.
Hein?!

WHAT? DIDN'T YOU TELL ME HE DIED?

Hmm... YEAH...
THAT'S WHY HE'S GOT THAT HOLO.

WHAT ARE YOU...?
WHO ARE YOU GUYS REALLY?

NOW, THE TOURNAMENT WILL BEGIN
FIRST, THE YOUTH DEVISION FOR PARTICIPANTS UNDER 15 IS GOING TO BE HELD.

EVEN THOUGH IT'S A KID COMPETITION, THE PRIZE FOR THE FIRST PLACE IS 10 MILLIO ZENI AND SECOND IS 5 MILLION.
ALSO THE WINNER WILL HAVE A CHANCE TO FIGHT AGAINST THE GREATEST PERSON AS A BONUS. THAT PERSON IS...

YEAH!

Tsuoh!

ARE YOU OK?
Ouah...

ゴロゴロッ
Arrrgh!

スッ

SHIT...

....

I WAS JOKING, IT'S JUST A JOKE!!
Ha! Ha! Ha! Ha!

COOL... IF WE WIN, WE GET TO FIGHT MR. SATAN!

He! He! CANDY AND TOYS!

GOTEN, WHAT WILL YOU DO WITH THE MONEY IF YOU WIN?

WHAT ABOUT YOU?

GOW AWAY, STUPID!
YOU AND YOUR BAD HAIR...
I FEEL SORRY FOR YOU...
DID YOU REMEMBER TO WEAR YOUR DIAPERS?
YOU LITTLE PUNK!
WHO DO YOU THINK YOU ARE?!
I AM GOING TO KICK YOUR ASS, KID!
Oh, REAL-LY?
WHAT?
WHY YOU...
BY THE WAY, HOW ARE YOU FEELING TODAY?
NOT AS BAD AS THOSE WHO WILL HAVE TO FACE ME!
MY BODY IS BURNING UP WITH ALL THE POWER!

HOW DO YOU FEEL ABOUT FIGHTING AGAINST THE WINNER FROM THE KID'S DIVISION?
REAL SCARED! I DON'T WANT TO GET HURT TOO BAD!
ははは

THANK YOU VERY MUCH
NOW, WE ARE GOING TO BEGIN THE CHILDREN'S COMPETIT ION

THE BUDOKAI BECAME TOO FANCY.
THE RING IS LARGER TOO.

CRAP!
IT SEEMS MORE LIKE A CIRCUS NOW.

AS YOU ALREADY KNOW, THERE WASN'T A YOUTH DIVISION BEFORE
TODAY, 35 KIDS HAVE COME TO SHOW THEIR SKILLS
THE RULES ARE THE SAME AS FOR THE ADULTS. SUR-RENDERING, OUT OF THE RING, TO 10, OR UN- WILL RESULT IN A LOSS

LET'S BEGIN!
THE FIRST MATCH WILL BE BETWEEN BAT [12Y*] AND PEPERONE [14Y].
AND GOTEN IS IN IT TOO!
Ah, THEY HAVE STARTED.
Y*=YEARS (AGE)

わー
わー
わー

天下一武道会
OUT OF THE RING! KANICOF WINS!
ON TO THE 9TH FIGHT
わ
わ
わ

TRUNKS [8Y], AGAINST ETHUS [15Y]

READY TO GET YOUR ASS KICKED, PUNK?
BETTER IGNORE HIM...

YO HOOOO!
ETHUS! MOMMY IS OVER HERE!

AN 8 YEARS OLD AGAINST A 15 YEARS OLD...
TOO BAD FOR THE LITTLE ONE!

JUST DON'T PAY ATTENTION TO HIM...
STILL TRYING TO PISS ME OFF?!

TRUNKS! BEAT HIS UGLY MUG QUICKLY!

......
NOW I CAN'T GET A PICTURE OF HIS VICTORY!
WHY THE CAMERA HAVE TO BREAK NOW?
THIS LITTLE BRAT WON'T GIVE ETHUS THE CHANCE TO SHOW OFF HIS MOVES! TOO BAD.....

COME ON, KID!
HIT ME IF YOU CAN!
He! He!

Bleh
WHAT? HOW RUDE!
!!

FIGHT!

YOU ARE ANNOYING...
I AM GOING TO KICK YOUR BUTT FOR THAT.

WHAT..?!!!

Booooom

Hmm
MAYBE I SHOULDN'T HAVE HIT HIM THIS HARD.

HE'S UNCON-SCIOUS... TRUNKS WIN!
.....
.....
.....

Ahhh! ETHUS!
TOO BAD FOR YOU!

DAMN...
IT WON'T BE ANY GOOD UNTIL GOTEN AND TRUNKS FIGHT...

I AM UP AFTER THE NEXT FIGHT!
NOW YOU KNOW WHY WE SHOULD HAVE FOUGHT ADULTS...
RIGHT?

DRAGON BALL

AT THE TENKAICHI BUDOKAI, THE YOUTH DIVISION CONTINUED ON . AT LAST, IT WAS GOTEN'S TURN
WAH!!
ははははは
OH, WEBIL IS CRYING! BYOTATTO WINS!

LET'S CONTINUE! NEXT UP IS THE 16TH MATCH!
IKOSE [14Y] AGAINST GOTEN [7Y]
天下一武道会

HE IS SO SMALL...
He! He!

GOTEN! BE SURE TO HOLD BACK!
IKOSE! DON'T GET CARELESS LIKE YOUR BROTHER DID! KEEP YOUR GUARD UP!

MY SON IS GOING TO DEST-ROY THAT BRAT!
THERE WON'T BE ANY MIRAC-LES LIKE LAST TIME!
Ahha! I KNEW THAT KID LOOKED LIKE THE OTHER UGLY MUG, THEY MUST BE BROTHERS.
Hmmm! THAT LITTLE BRAT IS MY SON'S OPPONENT, HOW TERRIBLE!

HMM? I HAVE SEEN THAT FACE SOME-WHERE BEFORE.
GOTEN... I SEE! HE MUST BE GOKU'S SON!
HE LOOKS JUST LIKE HIM WHEN HE WAS A KID!
I CAN PLAY AROUND WITH HIM
THIS WILL BE COOL
Zip

BRATS LIKE YOU SHOULDN'T EVEN BOTHER COMING HERE!
PLEASE

!!
..

TAKE THIS!

Tsuooooh!!!

......
Niii...

......!!
....

COME ON, FIGHT FOR REAL.
GIVE ME ALL YOU'VE GOT.

......

MY SON IS GOING TO GO ALL OUT AT LAST!
Ho! Ho!
Ho! Ho!

Hmmm!
YOU ARE NOT SO BAD AFTER ALL
Tac
Tac

HAAAAAAAA!!

Tah! Tah! Tah!
バッバババッ
ドドド
ビビッ

ALRIGHT
THAT ENOUGH

Zip
Boum

Gap

Blah
Blah

GOTEN WINS!
KNOCK OUT!!!

おおー

CALM DOWN
Blatt

ゴンッ

I CAN'T HOLD IT ANY-MORE
Grrr...

SO HE WON, DID HE?
OF COURSE IT DOES!

Huh?
WHAT?! DOESN'T THAT MAKE YOU HAPPY?

Hmm.
IT SOUNDS LIKE GOTEN WON! THAT'S GREAT! HIS OPPONENT WAS 14.

GOTEN AND TRUNKS CONTINUED TO DOMINATE, AND JUST AS EVERYONE HAD EXPECTED, WERE TO FACE EACH OTHER IN THE FINAL ROUND

FINAL

TRUNKS

SON GOTEN

WHAT? TWO VERY STRONG KIDS?
I THINK YOU SHOULD TAKE A LOOK, IT IS INTER-ESTING.

FINE, I'LL CHECK IT OUT.
AFTER ALL, I HAVE TO SPAR WITH WHICHEVER LITTLE KID WINS.

天下一武道会

AT LAST, AN INTER-ESTING FIGHT.
RIGHT!

SORRY TO KEEP YOU WAITING! FINALLY PASSED THE PRELIMI-NARIES!
TOOK THEM LONG ENOUGH
I AM GLAD YOU GOT HERE IN TIME TO SEE THE FIGHT.

Zip

NOW, START THE FINAL ROUND OF THE TENKAICHI BUDOKAI'S KID DIVISION!

Zip

LET'S SEE..
SEEMS LIKE I HAVE SEEN THIS FACE BEFORE...

Hmm?!

THOSE TWO?
YES SIR.
THEY LOOK PRETTY GOOD FOR THEIR SIZE.

ザザザ‥
ググググ…

バチッ

DAN

BAM

バキッ!!

Tah

ブンッ

ガビビビビッ

Toc
Toc
......
......

....

WHAT WHAT THE
WHO ARE THEY?!!

うおおっ!!
GREAT !!
THIS IS GREAT!
INCREDIBLE!!

....
THEY ARE PRETTY GOOD!
TOLD YOU!
IT'S GOING TO GET BETTER.

EVERYONE'S CAMERA IS NOT WORKING!
NO SIR! EVEN THE BACKUPS ARE BUSTED!!
ISN'T THERE ANY OTHER CAMERAS?

SHIT!!
THIS CAN'T BE HAPPENING TO ME! WHY CAN'T I GET THIS INCREDIBLE FIGHT ON FILM?

THIS IS AMAZING!
GREAT!
IS THIS A TRICK?
WERE THEY REALLY FLOATING IN THE AIR?

THIS IS IT! THIS IS THE WAY THE BUDOKAI SHOULD BE! I'VE BEEN WAITING SO LONG FOR A FIGHT LIKE THIS!
THIS IS GREAT!! GOKU'S GROUP IS INCREDIBLE!

He! He!
MY BROTHER TAUGHT ME A LOT.

NOT BAD.
YOU'VE IMPROVED A LOT IN SUCH A SHORT TIME!

GOUH

BUT, CAN YOU DO THIS?
Hein?

Huh?
DON'T UNDER-ESTIMATE THEM.

IT CAN'T BE! IS HE GOING TO THROW AN ENERGY ATTACK FROM THERE?
THAT IDIOT! IT'LL HIT THE SPECTATORS!
NO, IT WILL BE OK.

GO!!

Hiiih!!
Yop
GOUH

Fiiuh!!
THANK GOODNESS.

Waah!!

SEE?

Bla Bla
Bla Bla
WHAT WAS THAT...
Bla Bla
LOOKED LIKE A ROCKET ...

......
I'VE SEEN SOMETHING LIKE THAT BEFORE
IT CAN'T BE

WHAT DO YOU THINK?
PRETTY GOOD, eh?
I CAN DO THAT. GOHAN SHOWED ME HOW!!

CHECK THIS OUT!
Ka Me... Ha Me...
Pff!
A KAME-HAMEHA.
HA!!!

ギュアッ
天下一武道会
Zap
AH!!

HE STILL HASN'T LEARNED HOW TO CONTROL IT YET!
GEEZ!

Hee!

HE. HE. LOOKS LIKE
. THE GUY THAT WAS FIGHTING CELL

TeHe! He! He!
I HIT THAT LITTLE HOUSE!!

HEY
THE OTHER KID DID THE SAME THING!!
WHAT IN THE WORLD WAS THAT ?

I THINK IT'S BETTER TO NOT USE MORE KI ATTACKS, GOTEN.
LET'S GO ON WITHOUT THEM.
OK.

IT IT CAN'T BE.

TIME TO END THIS, GOTEN!
I'M GONNA WIN!

NO, I AM!

Kuuh!
Zip
Hein?
WHERE IS HE?!
Daah!!
Ta Da!
Ah!!

HOW DO YOU LIKE IT GOTEN?
D...
Damn!

SAY "I GIVE UP!"
NO!!

......
THEY ARE FLOATING IN THE AIR!

C'MON, GIVE UP!
IF I SQUE-EZE YOU ANY HARDER, YOU'LL GET HURT!
NO! NO WAY!

LOOKS LIKE TRUNKS IS GOING TO WIN.
He! He!

C'MON! SAY IT! HURRY!

AAAAH!

TAC

IT JUST HAPPEN-ED.
SORRY
Soop

WE WEREN'T SUPPOSED TO TURN SUPER SAIYAN!
THAT'S NOT FAIR, GOTEN!

I DIDN'T KNOW ANY-THING ABOUT IT.
THAT WAS DIRTY, KAKA-ROT!

HE CAN CHANGE INTO SUPER SAIYAN?!!
THAT STUPID GOTEN!
....
......

HE MUST BE THAT GUY'S KID! THEY ARE EXACT-LY ALIKE.
IT'S CLEAR NOW!
HE HAD A KID!!!

DIDN'T THAT KID CAHANGED SOMEHOW?
....
....
I THOUGHT SO TOO
IS IS THIS A DREAM?

DRAGON BALL

He! He! GOTEN!
WHAT?

I FEEL LIKE ...
I CAN BEAT YOU WITHOUT USING MY LEFT ARM.

WHAT?!
YOU'RE LYING!
YOU CAN'T WIN LIKE THAT!

SURE I CAN!!

DON'T FORGET! WITHOUT USING YOUR LEFT ARM, OK?
NO WAY! I DARE YOU TO TRY!

FINE

He!
He!
He!
Biiim
GOUH

Flop

......
......
WHAT'S HE UP TO?

......
......
THERE HE IS
FLYING

YAAAAAAAH!!

Sap

HE'S GOING TO USE THE SPEED OF HIS FALL TO MAXIMIZE HIS ATTACK.

I'LL HAVE TO DODGE AT THE VERY LAST MOMENT! HE WILL BE SO INTO HIS FALL, HE WON'T BE ABLE TO CHANGE HIS DIRECTION.

NOW!!

DAAAAAH!!!!
Hein?!!

KUUUUH!!!!

Baff
iiiiih!!!

Aaah !!!!

A...
!!

Toc

I DID IT!!

RING OUT!!
HE IS THE NEW CHAMPION OF THE YOUTH DIVISION!

SOOOOH

YOU CHEATED, TRUNKS!
YOU CHANGED INTO SUPER SAIYAN, AND EVEN USED YOUR LEFT ARM. CHEATER!!

Toc
Toc

TRUNKS IS A SUPER SAIYAN TOO?
He! He! He!
.....
.....

SORRY, IT JUST HAP-PENED. DON'T FORGET THAT YOU ALSO CHANGED, SO NOW WE'RE EVEN.
AND I DIDN'T HIT YOU DIRECTLY WITH MY LEFT ARM, SO QUIT WHINING.

ざわ
ざわ
ざわ…
THAT WAS A GREAT FIGHT
I HAVE NEVER SEEN ANY THING LIKE IT

TOO BAD!!
LOOKS LIKE MY SON HAS GOT BETTER BLOOD THAN YOURS!
Bam

FINE, BUT KEEP YOUR PROMISE, OK?!
REALLY?!

WHAT'S WRONG? CHEER UP.
I'LL GIVE YOU ANY THREE OF MY TOYS YOU WANT.

Hmm...

AFTER A TENSE BATTLE BETWEEN KIDS, LET'S MOVE ON TO A FUNNIER ATTRACTION!
THE WINNER OF THE YOUTH DIVISION, TRUNKS, AGAINST THE WORLD CHAMPION

MR SATAN!

WHAT AM I GOI-NG TO DO?

DRAGON BALL

SATAN!
SATAN!
SATAN!
天下一武道会

HE'S A PRETTY STRONG KID. HE MIGHT EVEN GIVE YOU A LITTLE TROUBLE.
AHH...

Ha! Ha! Ha!
Ha! Ha! Ha! Ha!
YOU'D BETTER!
YEAH, I MIGHT HAVE TO GET SERIOUS!
WHAT AM I GOING TO DO!?
I'LL BE SLAUGHTERED!
MR. SATAN!
COME ON DOWN!
DO YOU WANT TO TAKE A BREAK BEFORE WE CONTINUE?
NOT REALLY.

WHO'S THE LITTLE KID THAT WANTS TO CHALLENGE THE WORLD CHAMPION...
MR. SATAN!!!

IS IT YOU?
DO YOU THINK YOU'RE READY?

わあああああ
天下一武道会

WHAT DO I DO, WHAT DO I DO!?
IF THIS IS A NIGHTMARE I HOPE IT ENDS SOON...

IS THIS GEEZER THE WORLD CHAMPION? SURE DOESN'T LOOK LIKE IT. I WONDER IF HE'S STRONGER THAN DAD...?

YOU STAY OUT OF THIS! HE WON'T HAVE TO DO HIS BEST!
.....
.....?

TRUNKS! GIVE HIM YOUR BEST!
!!

SHALL WE GET GOING NOW?
THE PRELIMINARIES SHOULD BE OVER.
OKAY, SURE.

YEAH, I GUESS YOU'RE RIGHT.
THIS MIGHT BE A GOOD FIGHT AFTER ALL.

WAIT! ISN'T THAT KID YOUR FRIEND? HE'S GOING TO FIGHT NOW, DON'T YOU WANT TO WATCH?

WE'LL GO FIRST, THEN.
....

Shrr

Baff

Sooh

Gouh

Hoooh!
Hyooh!

HAAAAH!

Boom

TSUOOOOH!!

Daaah!
BA BA BAFF

Toc

わあああああ
WAAH
WOW

Fieuh

WHAT WAS THAT !?
HE MUST HAVE GONE OUT OF HIS WAY TO LOOK BAD. AFTER ALL, HE'S THE WORLD CHAMPION...

GOOD.
Prrr

LET'S GO.
Flip

HEY!!
YOU'RE TAKING THIS TOO SERIOUSLY ...
THIS FIGHT IS JUST AN ATTRACTION...!
LET'S JUST TAKE IT EASY AND HAVE SOME FUN!

NO WAY!
I'M GOING ALL OUT.

S-STUPID! DON'T BE CHILD-ISH! THIS IS JUST A GAME!
BUT I AM A CHILD!

DON'T YOU GET IT?
BEHAVE YOURSELF, YOU'RE ACTING LIKE A BRAT.
I AM A BRAT!

IT LOOKS LIKE EVERY THING'S READY!
LET'S GET STARTED!

わー
わー
Bla
Bla
わー
わー
Bla
天下一武道会

THE KID IS STRONG, BUT MR. SATAN IS STRONGER
YEAH, YOU'RE RIGHT. HE BEAT CELL AFTER ALL...

WHA.. WHA.. WHAT AM I GOING TO DO?
Boom
Boom

WHAT'S WRONG?
MY KNEE!
THE INJURY I GOT FROM FIGHTING CELL IS ACTING UP NOW...!

ガクッ
WHAT? WHAT'S WRONG, MR. SATAN?
UGH!

Huh?!
WE HAVE A DOCTOR HERE. WE'LL LET HIM HAVE A LOOK AT IT.

Bla Bla
Bla Bla
I I TRIED TO KEEP IT A SECRET BUT THAT S WHAT HAPPENED !
HUH? YOU HURT YOUR KNEE DURING THAT FIGHT ?
IT'S A SHAME TOO, I REALLY WANTED TO FIGHT!
Bla Bla

わー
わー
HE'S OKAY! MR SATAN WILL FIGHT!

TH- THAT'S OK. IT JUST GOT BETTER!
I THINK I'LL BE ABLE TO FIGHT. AFTER ALL, I'M THE WORLD CHAMPION!!
ARE YOU SURE?

IT'S ABOUT TO START... WHAT DO I DO...?
IF I LOSE TO A KID, IT'LL RUIN MY IMAGE!

WAIT, THAT'S IT! SINCE HE'S A KID, I'LL PRETEND TO LOSE TO HIM ON PURPOSE...
THAT'S IT!

READY...
WAIT! WAIT A MINUTE!

I FORGOT TO TELL YOU THAT THERE IS SOME-THING SPECIAL ABOUT THIS ATTRAC-TION WE GOTTA DO!
SOMETHING SPECIAL?

AS SOON AS THE FIGHT STARTS, TAP ME IN THE FACE VERY LIGHTLY. UNDERSTOOD?
Tap
LIKE THIS, OKAY?

ATTACK WHENEVER YOU WANT!

READY!

わ

わ

WHAT'S THIS? MR. SATAN IS INVITING THE KID TO HIM IN THE FACE! WHAT CONFIDENCE!
THIS IS GREAT!
GO FOR IT, KID!

LIGHTLY...

ドコッ

Boom

Ah....

DAD!
WHAT AN IDIOT!
DECREASE YOUR POWER!!
Bla Bla
Bla Bla

Gouh! Gouh!

....

WH...

Oh, YOU BEAT ME!
YOU'RE REALLY STRONG, KID!
I LOST FAIR AND SQUARE!
Flip

Sah

わわわわ
ははははは

HE LOST ON PURPOSE!
WHAT A GREAT GUY
IT LIKE HIM!

HE S BEEN KNOCKED OUT OF THE RING! TRUNKS WINS!

Ouch!
THATS HURT! I THINK I'M GOING TO DIE!
I TOLD HIM LIGHTLY!
LITTLE PUNK!

I CAN'T UNDER-STAND HIM AT ALL
IS HE STRONG OR

GOOD JOB!
I'LL TAKE A NAP NOW!

DRAGON BALL

DRAGON BALL

DRAGON BALL

DRAGON BALL

DRAGON BALL

きてね!!!

DRAGON BALL

DRAGON BALL

DRAGON BALL

ジャンプ・コミックス
ドラゴンボール完全版 29
2004年2月9日　第1刷発行

著　者　鳥山 明 ©BIRD STUDIO 2004
編集協力　株式会社 尚企画
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051
発行人　山路則隆
発行所　株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京
03(3230)6017(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan
印刷所　大日本印刷株式会社

ISBN4-08-873472-6 C9979